

## Index

<b>A</b>	
<i>aisatsu</i> .....	104, 105, 141
Analisis regresi linier.....	133, 134
Angket.....	132, 133, 136, 137, 138
Aru Islands 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 93, 94	
<b>B</b>	
backshore.....	85, 86, 88
blakang tana.....	85
<b>C</b>	
Celebes Trading Company .....	87, 90
<i>controleur</i> .....	85
covid-19 .....	98, 129, 130, 131
<b>D</b>	
declarative sentences.....	141, 150, 151
Diplomatic Record Office.....	89
Distance learning.....	129
Dobo ... 81, 82, 83, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94	
<i>Doujinkai</i> .....	91
<b>F</b>	
forms of address.....	141, 142, 149, 152, 153
frontshore .....	83, 84, 85, 86
<b>H</b>	
<i>hiragana</i> .....	96, 130
<b>I</b>	
Indirect Politeness Strategy .....	143
interjections .....	104, 147, 151
interjeksi .....	See Kandoushi
interlocutor .....	142, 143, 144, 147, 148, 150
internet .....	82, 132
interrogative sentences.....	148, 151
<b>J</b>	
Japanese immigrants. 80, 81, 82, 83, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93	
<i>jukugo</i> .....	96
<b>K</b>	
<i>Kandoushi</i> .....	104, 105, 108, 109, 110, 111
kanji ... 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139	
kanji continuum.....	95
<i>katakana</i> .....	96, 130
<i>katari moji</i> .....	96
<i>keitaiso moji</i> .....	96
konteks.....	105, 122, 123, 124, 125, 127
kualitatif .....	98, 104, 105, 114, 116, 117
<i>kuruma mawashi</i> .....	90
Kushimoto .....	82, 88
<b>M</b>	
metode penerjemahan bebas .....	120, 126, 128
metode penerjemahan harfiah .....	120, 123, 124, 128
metode penerjemahan idiomatik.....	120, 125, 128
metode penerjemahan kata demi kata ..	114, 120, 121, 128
metode penerjemahan komunikatif.....	120, 127, 128
metode penerjemahan semantik .....	120, 127, 128
metode penerjemahan setia .....	120, 122, 123, 128
morfologi .....	95, 96, 97
Morfologi.....	103
<b>N</b>	
<i>Nan'you</i> .....	81
Nanshin-ron doctrine.....	88
Negative Politeness Strategy.....	143
<i>Nihonjinkai</i> .....	81, 91
<i>Nisshin Sensou</i> .....	91, 92
<b>P</b>	
pearl business.....	90, 91
pembelajaran jarak jauh .....	See Distance learning
Persepsi .....	133
Politeness Strategies.....	143
Positive Politeness Strategy .....	143
pragmatik .....	104, 105, 141
<b>R</b>	
Reliabilitas .....	112, 133
responden .....	133, 134, 136, 139
<b>S</b>	
<b>Sapaan Zero</b> .....	See zero-address
socio-cultural .....	142
solidarity.....	143, 144
<i>soto no hito</i> .....	144
Staatsblad van Nederlansch-Indie.....	85
<b>T</b>	
Torres Strait.....	81, 85, 94



**U**

*uchi no hito*..... 144  
*uchi-soto* ..... 144

**V**

Validitas .....105, 112, 133  
V-reciprocal pattern ..... 143

**W**

*wakamono kotoba* ...114, 115, 116, 117, 118, 119, 120,  
121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129

**Z**

zero-address .... 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148,  
149, 150, 151, 152

